

9051.

(1372 september 25.)

(Tönsberg.)

Kungarna Magnus och Håkan av Sverige och Norge anför sina krav på hansestäderna (se nr 9045 punkt 21 ovan). (1–2) De kräver att få avskrifter av alla privilegier som av utfärdarna och deras förfäder givits åt köpmännen och hansestäderna. Kungarnas klerk skall skickas till Lübeck för att göra avskrifter av breven och föra dessa till dem. Vidare vill de veta vad hansestäderna avser att göra för kungarna i utbyte mot dessa privilegier eller den nu förestående bekräftelsen av dem. (3–4) Kungarna begär skadestånd för diverse förluster och oförrätter som hansestäderna åsamkat dem och för de stora förluster som de drabbats av på grund av hansestäderna. De begär också att få sin rätt gentemot Rostock och Wismar eftersom dessa städer inte iakttagit vapenstilleståndet, vilket kan bevisas genom ett flertal dokument. (5–6) Vidare anmärker kungarna på att städerna underlåtit att iakttä vapenstilleståndet i och med att de med en skyddande truppstyrka från utfärdarnas rike och områden låtit bortföra de båda riddarna från Sverige, Bengt Filipsson och Karl Ulfsson, som är förrädare och fiender till kungarna. Dessutom har under nämnda vapenstillestånd vissa av kungarnas män dödat och kastats överbord av köpmännen, men de sistnämnda har aldrig gjort rätt för sig i fråga om dessa mord; istället har de utförts ur kungarnas rike med våld. (7–8) Överallt i kungarnas rike har man dessutom huggit ned skogar och bränt hus, för vilket rättvisa krävs. Slutligen skall städerna ålägga köpmännen som besöker kungarnas rike att upphöra med att medföra dåliga tyger, utblandat mjöl och så vidare, utan istället ta in lagliga kvalitetsvaror, såsom de brukat göra fram till denna tid.

Avskrifter: [A] på papper i hs Ledreborg nr 6, fol. 86v, Ledreborgs slotts gårdsarkiv, Lejre, Danmark; [B] Recessus Hansae Teutonice de anno 1363–1414, pag. 94–95, Stadtarchiv Wismar (ej återfunnen efter andra världskriget).

Tryckt: Hanserecess II, nr 42; Norges gamle Love, Anden Række, vol. 1, nr 349 (tillägg).

Regest: Hans. UB IV, nr 426; Reg. Norv. VII, nr 301.

Se kommentar och litteraturhänvisningar vid DS nr 9045 ovan.

Om textgestaltningen och noterna se kommentar vid DS nr 9045 ovan.

Ang. bortförandet av Bengt Filipsson (Ulv) och Karl Ulfsson (Sparre av Tofta), se även kung Håkans år 1375 anförda klagomål, DS nr 8798.

Hij sunt articuli, quos ad ciuitates de henza^a nos Magnus et Haquinus, Dei gracia regnorum Swecie et Norwegie reges, remandamus^b per consules et ambaciatores earum, qui nobiscum iam fuerant hic^c Thunsberghe.

(1) Primo exigimus transscripta de omnibus et singulis gracijs et priuilegijs concessis et indultis mercatoribus et ciuitatibus maritimis per nos et progenitores nostros, jta quod clericus noster, quem super hoc versus Lubeke duxerimus transmittendum, eadem singulis litteris transscribere valeat ac ea ad nos reportare.

(2) Item scire vellemus, qualia subsidia vel seruicia nobis facere velint pro huiusmodi gracijs et priuilegijs aut eorum confirmatione per nos ad presens facienda.

(3) Item petimus ab eis satisfaccionem pro diversis dampnis et jniurijs nobis et nostris per eos illatis, necnon pro multiplicibus dampnis, que propter eos incurreramus.

(4) Item petimus iusticiam de ciuibus ciuitatum Rostok et Wismer pro eo, quod treugas inter nos et dictas ciuitates novissime receptas non seruauerant, ut per plurima documenta probare possumus in articulis, quos nuncijs eorum^d pronunc exposuimus viua voce.

(5) Item monemus ciuitates super hoc, quod treugas inter nos et ipsas nuperius receptas non seruauerant in hoc, quod quosdam milites de Zwecia, videlicet dominum *Benedictum Philippusson* et Karolum *Olavesson*¹, qui sunt nostri veri et publici proditores et inimici, cum defendenti manu^e per regnum et dominia nostra eduxerant et abduxerant ac nostris officialibus et hominibus eosdem proditores nostros invadere volentibus resistebant.^f

(6) Item infra predictas treugas sunt quidam homines nostri occisi et per mercatores extra naues eiecti, §qui quidem§ mercatores postmodum pro huiusmodi homiscidijs nullam exhibuerant iusticiam, sed violenter a regno nostro sunt abducti.

(7) Item pro^h eo, quod siluas nostras vndiquaque infra regnum nostrum succiderant ac domos de terris nostris et nostrorum receperant ad cremandum, petimus quod est juris.

(8) Item quod ciuitates jniungant mercatoribus regnum nostrum visitantibus, quod non adducant pannos futilesⁱ et corruptos, farinam mixtam vel alia mercimonia, nisi^j que valencia fuerint et legalia, sicut hucusque consueuerant.

^a *D.v.s. hansa.* ^b *remandavimus B.* ^c *Så Hanserecesse, hicc A, saknas B.* ^d *ipsorum B.* ^e *mariti B.* ^f *Saknas B. 8-8 Hopskrivet A.* ^h *A:s läsning i not felaktigt angiven som quod i Hanserecesse.* ⁱ *A:s läsning i not felaktigt angiven som faciles i Hanserecesse.* ^j *verum Hanserecesse.*

¹ *Härmed avses Karl Ulfsson (jfr DS nr 8798 där patronymikon skrivs Ulfson); skrivningen Olaueson för Ulfsson (Staffan Ulfsson) förekommer även i brev av 1375 6/7 (DS nr 8811, på medellågtyska).*